VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD VÁROSI ÉS RAJONI BIZOTTSÁGA, A VÁROSI ÉS RAJONI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIII. évfolyam
6835. szám
4 oldal,
25 bani
Kedd,
1967.
március 7

AZ ÁLLAMTANÁCS KÖZLEMÉNYE
a községi néptanácsok képviselőinek megválasztásáról

România Szocialista Köztársaság Államtanácsa közli:

Ez év március 5-én megválasztották a 4259 községi néptanács képviselőit.

A községi választási bizottságok által közölt adatok összesítése alapján a községi néptanácsi képviselőválasztások tartományonkénti eredményei a következők:

Tartomány	A választók teljes száma	A leadott szavazatok teljes száma		Az NDF jelöltjeire leadott szavazatok teljes száma		Az NDF jelöltjei ellen leadott szavazatok teljes száma		A semmisnek nyilvánított szavazatok teljes száma	
		Abszolut számok	százalék	Abszolut számok	Százalék	Abszolut számok	Százalék	Abszolut számok	Százalék
Arges	669,734	669.639	99,98	664.648	99,25	4.869	0,73	122	0,02
Bákó	489.581	489.558	99,99	488.024	99,69	1.534	0,31	—	—
Bánát	578.226	578,170	99,99	576.641	99,73	1.490	0,26	39	0,01
Brassó	377.142	377.114	99,99	373.758	99,11	3.066	0,81	290	0,08
Bukarest	988,892	988.881	99,99	988.441	99,95	399	0,04	41	0,01
Kolozsvár	527.344	527.216	99,97	524.507	99,49	2.631	0,50	78	0,01
Krisána	471.286	471.244	99,99	468.892	99,50	2.296	0,49	56	0,01
Dobrudzsa	249.519	249.417	99,96	248.943	99,81	472	0,18	2	0,01
Galac	447.580	447.526	99,98	446.292	99,72	1.203	0,27	31	0,01
Hunyad	248.103	248.078	99,99	247.011	99,57	1.032	0,42	35	0,01
Iasi	464.584	464.538	99,99	463.672	99,81	857	0,18	9	0,01
Máramaros	368.178	368.023	99,96	366.512	99,59	1.337	0,36	174	0,05
Maros-Magyar Autonóm	388.871	388.862	99,99	386.371	99,36	2.485	0,63	6	0,01
Olténia	881.258	881.233	99,99	879.077	99,75	2.101	0,24	55	0,01
Ploiesti	715.711	715.591	99,98	708.180	98,96	6.871	0,96	540	0,08
Suceava	502.184	501.576	99,88	500.583	99,80	991	0,20	2	—
Bukarest Város	110.266	110.236	99,97	109.994	99,79	217	0,20	25	0,02
Konstanca Város	20.777	20.768	99,96	20.732	99,83	36	0,17	—	—
Összesen	8.499.236	8.497.670	99,98	8.462.278	99,58	33.887	0,40	1.505	0,02

Országszerte a községi néptanácsokba megválasztottak 127 748 képviselőt — a Népi Demokrácia Frontjának jelöltjeit.

Nem nyilvánítottak megválasztottnak 7 jelöltet, kettőt Arges tartományban, kettőt Brassó tartományban, egyet Kolozsvár tartományban, egyet a Maros-Magyar Autonóm tartományban és egyet Ploiesti tartományban, mert nem kapták meg az illető választókerületekben leadott összes érvényes szavazatoknak a felét plusz egyet.

Négy választókerületben nem tartottak választásokat, mivel a törvényes jelölési határidő lejárta után a jelöltek elhunytak.

Abban a 11 községi választókerületben, amelyben nem választottak képviselőket, a választásokat a 28/1966. számu törvény 86. és 91. szakaszában előirt határidőn belül tartják meg.

A városkörnyéki és rajoni falvak honpolgárai lelkesen járultak AZ URNÁK ELÉ

Faluhelyen ez a vasárnapi hajnal valahogy más volt, mint a többi. Nem csupán azért, mert ünnepi diszt öltöttek a falvak, hanem azért is, mert az utcák már e korai órákban is szokatlanul benépesedtek. A falvak lakossága ezen a március eleji vasárnap reggelen szoros egységbe tömörülve lépett az urnák elé, hogy a Népi Demokrácia Frontjának jelöltjeire adja szavazatát, kifejezésre juttatván ezáltal is a párt diadalmas ügyébe vetett megingathatatlan hitét.

Csak természetes, hogy mindenki az elsők között kivánt az urnák elé lépni. A fiatalok hálatelt szivvel jöttek el, hogy köszönetet mondjanak a pártnak, népi demokratikus rendszerünknek, mivel szélesre tárta előttük a korlátlan fejlödés utját, az idősebbek pedig megváltozott életükért, gondtalan öreg napjaik biztositásáért fejezték ki hálájukat, amikor a vörös drapériával bevont urnába juttatták szavazólapjukat.

Szavazóhelyiségtől — szavazóhelyiségig

Március 5-én a pirkadattal együtt keltünk és bejártuk a rajont. Betértünk a szavazókörzetekbe és pillanatképeket készitettünk rajonunk lakosságáról az urnák előtt.

★

ELSŐ ÁLLOMÁSUNK SAG, az az Aradtól délre fekvő szorgoskezü emberek lakta község. Még nincs hat óra, de már távolról halljuk egy munkásinduló pergő ritmusát. A helybeli művelődési otthon fuvószenekara végighalad az utcákon, felébresztí a lakosságot, majd a szavazóhelyiség megnyitása előtt néhány perccel a néptanács épületének közelében várja az első érkezőket. Percek alatt népes csoport verődik össze. Az elsők között ott látjuk Ioanes Simion brigádost, Julca Carolina, Schwartz István, Creț Traian, Leac Ioan, Reisz Erzsébet, Dreucean Nicolae és más mtsz-tagokat, Luca Gheorghe termelőszövetkezeti elnököt s ki tudná elsorolni valamennyiük nevét.

Közelebb lépünk a bejárat előtt várakozó csoporthoz, találomra megkérdezzük az egyik honpolgárt, miért akar az elsők között szavazni?

— Először is azért, mert kommunista vagyok és mint minden tevékenységi területen, itt is példát akarok mutatni. No meg azért, mert ebben a rendszerben sikerült nekem is uj házat épitenem, butort, rádiót, s más háztartási felszerelést vásároltunk, jól élünk. Tavaly 676 munkaegységet teljesitettem feleségemmel s ezért a kapott termékekből, pénzből sokmindent vásárolhattunk...

Ezt a kis beszélgetést Potcolin Ioan mtsz-taggal folytattuk.

★

A VINGAI 54-es számu választókörzetnél is nagy a sürgés forgás. Csoportosan érkeznek a fiatalok, akik első izben szavaznak de nem maradtak el az öregek sem. Jencsov Jakab 82 éves nyugdijas fájós lábait nem kimélve jött el ide, hogy a Népi Demokrácia Frontjának jelöltjére adja szavazatát.

— Minek fáradt, bácsikám, elmentünk volna magához is a mozgóurnával, — mondották a szavazóhelyiség beosztottjai.

— Magam akartam idejönni, gyermekeim — válaszolta az idős ember, — ez a legkevesebb, amit meg kell tennem.

★

AZ ORCZIFALVI szavazókörzet előtt népes csoportok verődtek össze. Egyesek már leszavaztak, de még itt időztek egy kicsit, elbeszélgettek a község vezetőivel, megtekintették a nőbizottság által rendezett kézimunkakiállitást, mások pedig akkor igyekeztek az urnák elé.

Alig két óra telt el a szavazóhelyiség megnyitásától, de már több, mint 700 polgár leadta szavazatát.

Ünnepélyes pillanat

Hivatalosan még nincs tavasz. A tél felett azonban már vévérvényesen győzedelmeskedett a természet. Duzzadnak a rügyek s aranyszinü napsugár melengeti a rögöt. Nem más ez, mint a tavasz ébredése.

Fuvószenekar ébresztette a község lakóit. Hat órakor a szavazóhelyiség előtt több, mint 100 fiatal várta a helyiség megnyitását. Gáll János a szavazóbizottság elnöke röviden beszélt a fiatalok előtt, akik most szavaznak először. Ezek a fiatalok is a község egész lakosságával részesei a szocialista hazánk felvirágzásáért, a jólét megteremtéséért folyó pártvezette küzdelemnek. Gyorsan telik az idő. Ujabb csoport: az állattenyésztők adják le szavazataikat. László Ferenc, Almási István, Bali András és a többi állatgondozó ezután munkahelyére siet.

A nap sugarai aranyporként hintik be a község utcáit, amelyek egyre népesednek. Tiz órakor a kisiratosi választópolgároknak már több, mint 60 százaléka leadta szavazatát. A művelődési otthonban a szinjátszók és táncosok, szavalók és szólóénekesek gazdag müsorral szórakoztatják az egybegyülteket. Délután 5 órától már csak a szavazóhelyiség előtt társalognak emberek. Mindenki leadta már szavazatát. Csiga lassusággal halad az óra mutatója. De ime 24 órát mutat. Kinyitják az urnát és megkezdődik a számlálás. Ezt követően a szavazóhelyiségbe érkeznek a képviselők, akiknek Gáll János, a szavazóbizottság elnöke, átnyujtja a képviselői megbizó levelet. Szanda Antal és Almási Ferenc régi képviselők, hiszen már a néptanácsok megalakulása óta minden alkalommal jelölték és meg is választották őket. Ünnepélyes ez a pillanat Péli Irén, Gáll Katalin, Lőrincz Lajos, Kristóf Franciska és más képviselőknek, hiszen őket most jelölték és választották meg először. Munkájukhoz sok sikert kivánunk.

A vingai 54-es számu szavazóhelyiségben ünnepélyes a hangulat.

Választási beszámolónk folytatása a III. oldalon

ENNYI AZ EGÉSZ!

Egy élmunkásnő portréja

Husz esztendős volt, amikor bekerült a Tălmaciu-i Firul rosu textilgyárba. Falusi leány lévén, idegen volt számára a gépek zugó világa, de magával hozta a Sebes-Alba-iakra jellemző szorgalmat, ügyességet, a minden iránti öszt önös fogékonyságot.

A hetek, hónapok mulásával ez az idegen világ egyre inkább feltárta előtte titkait. Kezdett ugy olvasni belőle, mint a nyitott könyvből. A megismerés nagyszerü érzése keritette hatalmába. Már nemcsak a kiváncsiság vezette, annál sokkal több: a gépek, a szakma iránti mind inkább fokozódó szer etet. Rövidesen már ugy emlegették nevét a részlegen, mint a legigér etesebb tehetséget a fonószakmában.

Igéretből kitünő szakmunkás sá vált, akinek „égett a keze alatt" a munka, akinek egyetlen mozdulatára ugy engedelmeskedett a gép, hogy öröm volt nézni.

Amikor hét év után, 1957-b en Aradra jött, a December 30 textilüzemekbe, a Firul rosutól — bár ott nagyon sajnálták példás szorgalmu fonónőjük távozását — a legjobb ajánlásokat kapta. A környezet, a munkahely változása nem jelentett megtorpanást Mircea Paraschiva számára. Különben is nagyon hamar beleilleszkedett a fonoda előkészitő részlegének közösségébe.

— Folytattam ott, ahol a Firul rosunál abbahagytam, ezuttal egy Flyer fonógépen — emlékezik vissza az első napokra.

Alaptermészetéből eredő kedvességével, vidámságával megnyerte társainak tetszését, bizalmát, s nemsokára már itt is beszéltek ügyességéről, gazdag szaktudásáról. Mig ő, ha látta, hogy valamiben többet tud a kollektiva tagjainál, azon igyekezett, hogy mihamarabb megossza velük ezeket a plusz-ismereteket.

— A munkaidő előtt fél órával ott látni a gép körül. Odakészíti a szükséges csévéket, a nyersanyagot, hogy aztán semmi se hátráltassa — mondja Papici Maria, aki még a Firul rosuból ismeri.

— Rögtön észreveszi, hogy a gépnek valami baja van s olyankor addig nincs nyugta, mig a mesterrel meg nem találják a hibát. Nagyon lelkiismeretes. Egyike a legjobb fonónőknek. Nem hiába szavazták meg egyhanguan a kommunisták, még 1962-ben, a pártba való felvételi kérelmét. Azelőtt is és azóta is ujra meggyőződhettek arról, hogy helyesen tették — egészeti ki a képet Juhász Mária, a fonoda szakszervezeti bizottságának elnöke.

Valóban, egyike a legjobb fonónőknek, egyike annak a 318 munkásnőnek, akik a szocialista versenyben elért kiváló termelési eredményeikért az 1966-os évre megkapták az élenjárókat megillető jelvényt és cimet. Bár Mircea Paraschiva esetében ugy is lehetne mondani, hogy ismételten kapta meg e kitüntetést. Még pontosabban: negyedszer. Otthonában egymás mellett sorakozik a négy, fehér selyemmel bélelt, hosszukás doboz, a négy csillag ocskával. Szorgalmának, megbecsültségének beszédes jelképei.

...Vajon mi a titka ennek a fáradhatatlan, biztos kezü asszonynak? A kérdésre saját szavaival válaszolunk:

— Titok? — arca széles mosolyra derül. — Nincs itt semmi titok. Szeretem a szakmámat, ragaszkodom a gépemhez... Ha lélektelenül végezném a munkámat, nem lenne sem mennyiség, sem minőség... Nem teljesiteném tul minden hónapban tervemet... Ennyi az egész!

Balaj Katalin

Kitüntetés a Nők Napja alkalmából

România Szocialista Köztársaság Államtanácsa március 8, a Nők Napja alkalmából kiadott 165/1967. számu törvényerejü rendelettel, különböző kitüntetéseket adományozott számos anyának.

A Hős Anya cimet és érdemrendet adományozták 1503 anyának, aki 10 vagy annál több gyermeket szült és nevelt fel, az Anyai Dicsőség érdemrend I. osztályát 1906 anyának, aki 9 gyermeket szült és nevelt fel, az Anyai Dicsőség Érdemrend II. osztályát 3526 anyának, aki nyolc gyermeket szült és nevelt fel, az Anyai Dicsőség Érdemrend III. osztályát 5816 anyának, aki hét gyermeket szült és nevelt fel, az Anyasági Érem I. osztályával tüntettek ki 8759 anyát, aki hat gyermeket szült és nevelt fel és az Anyasági Érem II. osztályával tüntettek ki 10579 anyát, aki öt gyermeket szült és nevelt fel.

A kitüntetések kifejezésre juttatják azt a megbecsülést, amelyet a párt és a kormány a dolgozó nő, feleség és anya iránt tanusit, valamint azt az állandó gondoskodást, amely România Szocialista Köztársaságban a család megerősitését és a nemzet fejlödését szolgálja a szocialista épités kiteljesitésének jelenlegi szakaszában.

Sok kitünő szakmunkás dolgozik a Vörös Trikó gyárban. Közéjük tartozik Lupas Voichita is, a III. konfekció részlegről. A szocialista versenyben elért kiváló teljesitményei az élenjárók soraiba emelték.

UGYE, KEDVES FÉRFIAK?

Csak férfiaknak árulom el, hogy napok óta véd- és dac-szövetségben élek házam férfinépével. Tudom én, nagyon jól tudom, hogy nem valami bölcs eljárás, hogy a pedagógiai baklövések közé tartozik és mégis, nem tudom hogyan történt, megkötöttük a férfiszövetséget. A nők ellen. Mentségemre legyen mondva: nem én fundáltam ki. Egy másik férfiunak jutott eszébe a családból, aki ötéves, óvodás s aki mielőtt engem is beavatott volna titkába, megbeszélte az ügyet hároméves testvéröccsével. És most már késő, hüséget esküdtem a titoktartásra, nincs mit tennem.

Egy héttel ezelőtt kezdődött. A két férfiu a lépcsőházi csatározás közben éppen engem kémlelt, amikor megjelentem a láthatáron. Hogy miért kellett megjelennem?

— Fel a kezekkel! — kiáltották egyszerre, s egyenesen nekem szegezték a ...kérdést:

— Apu, tudsz titkot tartani?

Mit felelhet ilyenkor az ember? Hogy gyermekkel, a felnőttek nem szövetkezhetnek? Hogy épp most irt erről az ujságban egy tanár bácsi? Hogy megharagszik a pedagógia? Könnyü neki! Könyvekben él s nem nagyon látja a nevelés furcsa helyzeteit.

Megadtam magam.

— Tudok — válaszoltam.

— De nem mondod meg anyunak?

— Nem — erősitettem meg, hogy visszanyerjem elvesztett szabadságomat.

— Akkor felelj egy kérdésre? — igy a rangidős ötév csillagos férfiu.

— De azonnal! — erősitette meg kapitány öcsikéje.

— Mi lesz egy hét mulva? — skandálták a gyerekek, de olyan hangorkánnal, hogy összefutott a lépcsőház.

— Mi lesz egy hét mulva? — kérdeztem én is kétségbeesett hangon a csődülettől, de senki sem tudta megmondani. A gyerekek meg kijelentették, hogy foglyul ejtettek, felvittek a dolgozószobámba, leültettek egy székre, tanakodtak egy kicsit, aztán háromesztendős fiam oktatni kezdett:

— Egy hét mulva március 8.-a lesz. Az anyukák napja. Minden néni napja. Mit vettél anyukának?

— Hát... tudjátok... tulajdonképpen...

Bizony, elfeledkeztem a nők napjáról. S ha nincsenek ezek a huncut férfiak, talán egészen el is feledkezek.

— Mert mi már készülünk.

— Rajzot csináltam.

— Én egy repülőt papirból.

— Verset is tudunk.

Micsoda zenebona!

— Megállás! Tudjátok meg, én is veszek valamit. Ha akarjátok most, azonnal. De ugye, ti sem mondjátok meg anyunak?

— Neem! — igérték meg a gyerekek.

Felöltöztem, s kénytelen voltam elmenni a városba. Ajándékot venni.

Azóta minden nap nagy-nagy titkos szertartások közepette kinyitjuk a titkos fiókot, megnézzük az ajándékokat, rajzokat, a papirrepülőt, meghallgatom a versikét. Szóval összetartunk, mi, férfiak. Tudom, haragszik rám a pedagógia, sosem bocsát meg érte. De nem bánom. Mert nincs szebb annál, ha mosolyt varázsolunk az asszonyok arcára. És tudom, holnap, mosolyogni fognak. Minden családban. Mi biztositjuk. Ugye, kedves férfiak?

Kilin Sándor

jegyzet

Figyelemre méltó eredmények

Számos figyelemre méltó eredményt ismertettek a Talajjavitási és Talajtani Kutatóintézet szakembereinek első tudományos ülésszakán. A talajtani kutatók például eredményes tanulmányokat végeztek a Duna árterületén és Krisána tartományban a talaj sótartalmának meghatározására, feltérképezték a Duna árterületi és siksági talajok, valamint a Călmățui folyó völgyében lévő homokos talajok hidrofizikai tulajdonságait. E helyeken nagyszabásu talajjavitási munkálatokra kerül sor. Ezenkivül kidolgozták a Dobrudzsa tartományi talajok termőképességének meghatározását célzó módszert. A hidrotechnikusok meghatározták a földgátak szilárdságának ellenőrzési paramétereit, uj elemekkel gazdagitották a lösztartalmu és futóhomokos stb. területeken végzett belvizrendezési munkák kivitelezési módozatait. Az elektronikus gépek uj számitási módszereit dolgoztak ki a folyószabályozási munkák tervezésének, az öntözési hálózat vizhozama megmérésének gyakorlati problémáinál. E problémák igen nagy horderejüek a vizgazdálkodás szempontjából.

Sporthirdető

Felavatták az aradi sportcsarnokot

1967 március 4.-e fontos dátumként vonul majd be Arad sportéletébe. Ezen a napon avatták fel ugyanis ünnepélyes keretek között városunk első fedett sportcsarnokát. A már régóta igényelt terem biztonyára nagyban hozzá fog járulni számos sportág fellendítéséhez és főleg a labdasportok, valamint a torna számára mind edzési, mind versenylehetőségeket fog biztositani a téli hónapokban.

Szombaton délután fél 5 órakor szép számu közönség gyült össze a csarnokban és érdeklődéssel figyelte az aradi tornászok bemutatóját. Ennek keretében először a legapróbb tornászfiuk és lányok mutatták be igen ügyesen összeállitott gyakorlataikat. A legnagyobb sikert a rendkivül tehetséges kis Săbău Rodica aratta, aki országunk egyik tornászreménysége. Ezután a felnőtt fiuk és lányok következtek, akik ötletes egyéni számokat és csoportakrobatikát mutattak be.

A jól sikerült tornabemutató után a zsufolásig megtelt csarnok közönsége nagy érdeklődéssel várta a novisadi egyetemisták és a közüzemiek röplabda találkozóját. A jugoszláv együttes, közepes játékerőt képvisel, már az A-osztályt is megjárta és pillanatnyilag a B-osztályban szerepel.

A két együttes bemutatása és a szokásos zárzlócsere után Nicoara Ioan vezető biró és Moldovan Mircea játékvezetők sipjelére a következő felállitásban vette fel a két csapat a küzdelmet: UNIVERSITET NOVISAD: Otics, Mirkov, Mikolajevics, Janijetovics, Vasziljevics, Bijanevics, Baszarics, Djurics, Mihics. ICA: Chelemen, Ardelean, Răileanu, Annaházi, Bejan, Stertzel, Stefan, Barac, Mărgineanu, Cepoi, Lengyel, Loghin.

Az első játszmában a vendégek pillanatok alatt 6:0-ra huztak el. Az aradiak fokozatosan feljöttek, kilencnél egyenlitettek, majd 13:9-es novisadi vezetés után az ICA remek hajrával 15:13 arányban nyerte a játszmát. A jó folytatás azonban elmaradt. A második szettben, a vendégek végig vezettek és 9-re győztek. Bár a harmadik játszmában az aradiaknak volt egy „fellobbanásuk" és 11-re meg is nyerték ezt, de a két utolsóban nagyon visszaestek, igy végeredményben elmaradt a győzelem és a novisadiak 3:2 arányban győzteskén kerültek ki a küzdelemből.

A találkozón ismét bebizonyosodott, hogy a sportban nem szabad könyelmüsködni, az ellenfelet mindig komolyan kell venni, még akkor is, ha történetesen gyengébbnek tünik. A közüzemiek az első játszma megnyerése után, majd főleg 2:1-es játszma állásnál már megnyertnek tekintették a mérkőzést és elég volt egy 10 perces kihagyás ahhoz, hogy előbb a negyedik, majd az ötödik játszmát is elveszitsék.

Piros Dénes

Kupa forduló — szokásos meglepetésekkel

- **Négy A-osztályú csapat vett búcsút a további küzdelmektől.**
- **Élvonalbeli együtteseink legtöbbje csak minimális arányú győzelmet aratott.**
- **Az UTA biztosan került tovább.**
- **Félbeszakadt a Nagybányai Minerul —Petrolul találkozó.**

Vasárnap folytatódott Kupa-mérkőzésekkel idény. Mint az eddigiek során annyiszor, ezuttal is számos váratlan eredmény született, elsősorban az alsóbb kategóriáju csapatok „jóvoltából". Kolozsváron a C-osztályu Medicina biztosan győzött a Jiul ellen, de a bravurt végrehajtó egyetemisták A-osztályu testvércsapata, az Universitatea már kevesebb sikerrel szerepelt Suceavan, ahol a jóképességü B-osztályu Chimia-tól szenvedett minimális arányu vereséget. Temesváron a CFR simán győzött a pitestiek ellen, mig a brassóiak Fălticeni-ben „véreztek" el. Két további A-osztályu csapat, a Farul és a Iasi CSMS mindössze döntetlent ért el a szebeni CSM, illetve a Plopeni Metalul-lal szemben, de tovább jutottak, mivel idegenben játszottak.

Az UTA Hunyadon lépett pályára és biztos 3:1 arányu győzelmet aratott. A mintegy 10 000 néző előtt lebonyolitott találkozón az aradiak irányitották a játékot és az első félidőben a fiatal Dumitrescu és Schiopu góljaival 2:0-lás vezetést szereztek. Fordulás után az 58. percben a jól játszó Schiopu háromra növelte a vendégek előnyét. A hazaiak becsületgólját a 82. percben Dobîndă lőtte.

Eredmények: Craiovai Universitatea—Electroputere 1:0, Kolozsvári Medicina—Jiul 3:1, Suceavai Chimia—Kolozsvári Universitatea 2:1, Rapid—Brăilai Progresul 1:0, Progresul—Medgyesi Textilă 4:2, Steaua—Bîrladi Gloria 1:0, Fălticeni Foresta—Steagul rosu 1:0, Nagybányai Minerul—Petrolul a 13. percben 0:0-lás mérkőzés állásnál félbeszakadt, a pálya használhatatlansága miatt, Plopeni Metalul—Iasi CSMS 1:1, Szebeni CSM—Farul 0:0, Bukaresti Dinamo—Régeni Voinţa 2:0, Temesvári CFR—Pitesti Dinamo 2:0, Politehnika—Galaci Oţelul 3:2, UTA—Vajdahunyadi Metalul 3:1, Crisul—Bukaresti Politehnica 1:0, Lupényi Minerul—Metalurgistul 1:0.

P. D.

Zsombolyai Recolta—Vagonul 0:2 (0:0)

A vagongyári csapat vasárnap délután a tartományi bajnokságban szereplő Recolta ellen játszott barátságos mérkőzést. Jurcă Toma edző azért keresett alsóbb osztályu edzőtársat, hogy különböző taktikai változatokat tudjon begyakoroltatni játékosaival. Köztudomásu, hogy a Vagonul idegenben lejátszott bajnoki mérkőzésein gyengén szerepelt. Ezért a kék-fehér együttes az előkészületek során több edzőmérkőzést idegen pályán játszik.

A zsombolyai játékosok, kihasználva a hazai pálya és a közönség előnyét, az első félidőben nagyon jól és lelkesen játszottak és egyenrangu ellenfélnek bizonyultak. Fordulás után a jobb erőnléttel rendelkező Vagonul nagy fölénybe került és több gólhelyzetet dolgozott ki. Ezek közül kettőt Toma és Dembrowski révén ki is használt az aradi támadósor. Ezen kivül még két izben a kapufát találták el a Vagonul csatárai.

A vendégek a következő felállitásban szerepeltek: Gherghel — Lénárth, Mühlroth, Mihai, Matusinka — Schweininger, Draga — Stănoaie, Dembrowski, Toma, Macavei. Kitüntek: Mihai, Macavei és Mühlróth.

Itt irjuk meg, hogy a vagongyáriak csütörtök délután a textilgyáriakkal játszanak edzőmérkőzést, az UTA pályán. Rossz idő esetén a találkozót a Vagonul pályán bonyolitják le.

O. K.

Derülátók az ICA kézilabdázói

Mint ismeretes, a közüzemi férfi kézilabda együttes biztosan nyerte a mult évi tartományi bajnokságot. Ez a sportsiker biztositotta számukra a felsőbb osztályba jutásért megrendezett selejtező mérkőzéseken való részvételt. Ezek a találkozók rendkivül nehéznek igérkeznek, hisz számos együttest kell legyőzniök, ahhoz, hogy az idei bajnoki évben az A-osztály második csoportjában szerepelhessenek.

Már megtörténtek a sorsolások, és az ICA a Tirgu Jiuban sorrakerülő zónadöntőn vesz részt. Itt ellenfele a Brassó tartományi és a Maros Magyar Autonóm tartományi bajnok, valamint Bukarest város bajnoka lesz. A szakértők véleménye szerint, ha e selejtező mérkőzéseket sikerül megnyerniük, szinte már biztosra vehető a továbbjutás, hisz mind a Brassó tartományi, mind a bukaresti együttes lényegesen jobb játékerőt képvisel mint a másik selejtező csoport bármelyik csapata.

Mind a játékosok, mind pedig az edzők és a szakértők tudatában vannak e nehéz mérkőzés sorozatoknak, éppen ezért idejében hozzákezdtek a csapat fizikai, valamint technikai és taktikai előkészitéséhez. Tudor Vasile edző irányitásával már decemberben megkezdték a módszeres felkészülést. Előbb a fizikai erőnlét fokozása szerepelt napirenden. Néhány hetes elméleti és erőnléti felkészülés után több barátságos mérkőzést játszottak. Igy például a temesvári Universitatea és a 4. számu Liceum kombinált csapata ellen 19:19 arányu döntetlent értek el. Szintén Temesváron játszottak a Tehnometal ellen, amely találkozó szintén igen magas szinvonalu volt s itt az eredmény 13:12 volt a vendéglátók javára. Az azután következő mérkőzéseket sorra megnyerte az ICA. Igy például nagy gólarányhyal győzött a Vladimirescui együttes, a Tanulók Sportiskolája és a Motorul ellen. A mult hét végén a divizionális lugosi Timisul ellen játszottak az ICA kézilabdázói. Mind Aradon, mind pedig Lugoson győztek.

Az április 14—16-án sorrakerülő Tirgu Jiu-i selejtezőkig még jónéhány edzőmérkőzést tervszerüsitett a csapat. Mind Tudor edző, mind pedig Andone Ioan szakosztályvezető véleménye szerint a csapatszellem jó, s a jelenleg 16 játékost magába foglaló keretet képesnek tartja arra, hogy sikerrel vegye fel a küzdelmet e mérkőzés sorozatokon.

Jelenleg a keret tagjai következők: Peltzer, Vasiescu, Bugariu, Sîrbovan, Martin, Gastl, Salich, Flueras, Lele, Roman, Albert, Butschka, Bocu, Suli, Dobînda, Gluvacov.

Ismerve az ICA férfi kézilabda együttesének nagyszerü erényeit, mint: dinamikus játék, nagyszerü küzdeniakarás, fegyelmezettség, hisszük, hogy ezalkalommal sikerül gyümölcsöztetniök eddigi tevékenységüket.

Juhász László

a selejtező mérkőzések előtt

Két hír a Középiskolás bajnokság városi szakaszáról

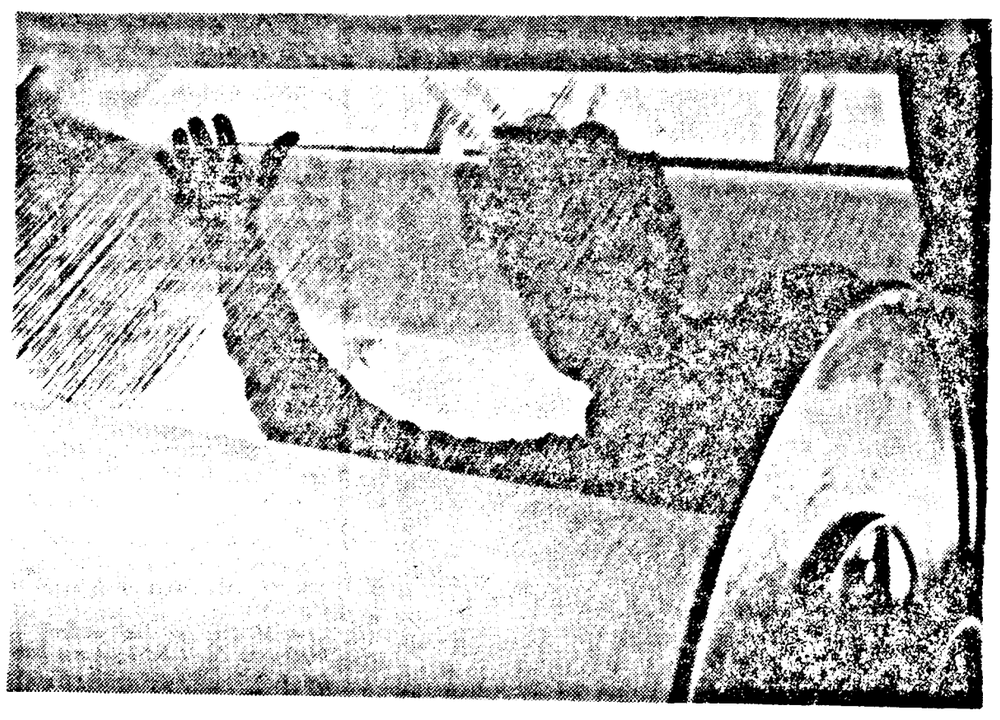
A döntő mérkőzések eredményei.

LABDARUGÁS: 1. számu Liceum—3-as számu Liceum 0:0.

A rendes játékidő nem hozott döntést. Gól nélküli eldöntetlen született. A szabályok értelmében 5—5 tizenegyes értékesitésével kell eldönteni a mérkőzés sorsát. Ez az 1-es Liceum labdarugóinak sikerült jobban, akik 5:3 arányban győztek. Igy a városi középiskolás labdarugó bajnokságot az 1-es Liceum nyerte.

KÉZILABDA: 3-as számu Liceum—1-es számu Liceum 13:12 (6:5).

Nagy küzdelemben, a vártnál nehezebben győzött a 3-as iskola csapata. Ezzel a győzelemmel a 3-as Liceum sportolói a labda játékokban az ötödik városi bajnoki cimet nyerik el ebben az iskola évben.



IREZÉS. (Pillanatkép a Teba gyárból).
(Kelen Ferenc felvétele)

Az Ezüst gömb vándordijért

A tavaszi labdarugó idény nyitányával egyidejüleg megkezdődött a küzdelem a „legjobb labdarugó" cim elnyeréséért is. Az első forduló meglehetősen idényeleji formáit figyelembe véve a biráló bizottság bizony szükmarkuan osztogatta a pontokat.

15 pontot egyetlen játékos sem kapott.

1. Utu, Dinu	*10 pont*
2. Oblomenco, Deliu, Octavian Popescu, Nunweiller III., Dobrin, Gane, Iancu és Gornea	*5—5 pontot kaptak.*

Az összesitett pontverseny élvonalában a sorrend a következő:

1. Mindru és Iancu	*65 pont*
2. Gornea és Surdan	*55 pont*
3. Libardi	*50 pont*
4. Barbu	*45 pont*
5. M. Ionescu	*40 pont*

Nyitott szemmel

Az altatódal bosszúja

„Aludj baba, aludjál, szép álmokat álmodjál" — mondjuk, amikor a gyermekeket altatjuk. Ki ne emlékezne még rá? Biztosan emlékszik az altatódalra Moise Dumitru gépkocsivezető is. Annál is inkább feltételezzük róla, mert ő igazán megfogadta az altatódal tanácsát. Sőt, még többet is aludt a kelleténél. Még olyankor is alvásra hajtotta a fejét, amikor nem kellett volna.

Emlékszik még? Február 15. Valamivel éjfél előtt. Temesvárról Aradra igyekezett gépkocsijával. Nem is igyekezett: sietett. A megengedettnél nagyobb sebességgel. És az történt, ami a közlekedési szabályok be nem tartásakor a legtöbbször történni szokott. Baleset. Nekiment egy fának. Gépkocsistól. A kocsi megrongálódott, a sofőr elég sulyosan megsebesült. Amikor megkérdezték tőle, hogyan történt az eset, igy válaszolt:

— Elaludtam a volán mellett.

Aludj baba, aludjál, de ne a volán mellett. Vagy: Lassan járj, tovább érsz.

Igy szórakoztok... ti

Kilenc szép szál legény. Horiaiak, Schnerer János, Schmalz Cristian, Baumann Ferenc, Söllner József, Tidoi Sebastian, Reis Ferenc, Henrita Mihai, Reingruber József, Scham András.

Szép szál legények, jó legények, csak... nem ismerik a mértéket. Képzeljék el: dolgozni tudnak és szórakozni nem. Egyszer ültek össze szórakozni közösen, szépen s megjárták. Aki ismeri a matematikát, könnyen kiszámithatja, mennyibe került szórakozásuk. Pontosan kilencszer 150 lejbe. Ennyi büntetést fizettek a Milicianak verekedésért.

Nem akarunk plagizálni, mégis Karinthy Frigyes jut eszünkbe. Igy irtok, azaz ebben az esetben igy... szórakoztok ti. Mert eláruljuk a kilenc szép szál horiai legénynek szórakozni is tudni kell.

Csunya szó

A szép szót, mondják, ingyen adják. Sajnos, a csunyát is. Egy kis különbség mégis van a kettő között. A másodikért ugyanis ugy látszik, olykor mégis fizetni kell.

Nem hiszik?

Kérdezzék meg a kürtösi Don Ioantól. Ő igazán megmondhatja. Egy csunya szóért ugyanis, mellyel a község egyik központi utcájában sértegetett egy járókelőt... büntetést fizetett.

Vigyázzunk hát. Könnyebb a szép szót kiejteni és sohasem kell fizetni érte. Legfeljebb köszönetet kapunk. Mi ugy véljük: megéri.

Akadályverseny

Hogy megakadályozzák a kerékpárosok közlekedését, a Mosóczy-telepre vezető viadukt lejárójánál... vaskorlátot helyeztek el. Ez ellen semmi kifogásuk sem lehet a járókelőknek. Az ellen már igen, hogy csak egyesével közlekedhetnek s nagyobb forgalom esetén kénytelenek átugrani a mesterséges akadályt.

Különös akadályverseny. Az illetékeseket is meghivjuk: legyenek tanui. Talán tanulságos lesz számukra.

Szégyenlős kitérők

Már az elmult esztendő őszén hirt adtunk arról, hogy az utazóközönség örömére a városi Közüzemek (ICOA) korszerüsiti a Grădisten lévő autóbuszmegállóknál létesitett szigeteket és kitérőket. Az emlitett fel- és leszálló alkalmatosságok eleinte jónak tüntek. Időközben azonban a szigetekhez tartozó kitérők „megszégyellték" magukat, amiért ilyen felületesen készitették el őket. Restelkedésük, no meg a buszok sulya alatt süllyedni kezdtek. Most aztán, mindegyiket ujraépitik. Ez a szégyenlősdi mégegyszer olyan drágává teszi e szigeteket. Most aztán mi is szégyenlős dilemmában vagyunk: nem tudjuk melyik közmondást alkalmazzuk: Azt, hogy A rest kétszer jár, avagy azt (kissé módositva), hogy Amit megtehetsz nyáron, ne halaszd őszire?

rádió rádió rádió

Kedd, március 7.

BUKAREST I.

Hirek: 5. 6. 7, 10, 12. 14. 16. 18, 20. 22. 23.52. **A klubok szinpadairól: Rajdankét:** 11.20. **Könynyüzene:** 11.30. 12.53. 14.08, 16.15, 21.25, 22.35, 23. **Szólisták, együttesek:** 11.45, 22.20. **Operarészletek:** 12.10. 17.30. **Szimfonikus zene:** 13. 18.15. 19.30. 20.30. **Népdalok:** 13.30. 15. **Vizállásjelentés:** 14.50. **Hirdetések:** 15.20. **Zenei kaleidoszkóp:** 15.30. **Mese:** 16.30. **Rivaldafényben:** 16.40. **Irodalmi müsor:** 17.10. **Párbeszéd a hallgatókkal:** 18.40. **Egy dal az Ön cimére:** 19. **Kórusmüvek:** 22.45. **Mükedvelő együttesek:** 12.

BUKAREST II.

Hirek: 7.30, 9, 11, 13. 15, 17, 19, 21, 23. 0.57. **Könnyüzene:** 11.07, 13.08, 13.45, 17.30, 17.50, 19.40, 21.05, 23.52. **Hangszeres muzsika:** 11.20. **Moszkva beszél:** 11.30. **Mükedvelő együttesek:** 13.15. **Menüett:** 13.30. **Déli hangverseny:** 14. **Mese:** 15.30, 19.30. **Szólisták:** 16.20, 17.10, 18. 22.15. **Nyelvészeti előadás:** 17.40. **Zenei ujdonságok:** 19.05. **Zenebarátok köre:** 19.50. **Gaudeamus:** 20.30. **Román operaáriák: 20.50. Remekművek történetéből:** 21.30. **Irodalmi pillanat:** 22.30. **Fiatal román zeneszerzők müvei:** 22.35. **Preklasszikus muzsika:** 23.10.

FILMEK

MURESUL: A kétarcu tükör. Kiegészités: A költő léptei (10, 12, 14, 16, 18, 20).

STUDIO: A házasság első éve. Kiegészités: Ciklonok, anticiklonok, időjárási frontok. (11, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).

VEAC NOU: Máter Johanna. Kiegészités: Ioris Ivens (14.15, 16.15, 18.15, 20.15, délelőtt 11 órakor: Vadalmák).

IFJUSÁGI: Ovja gépkocsiját! Kiegészités: Gombaszedés (11, 16, 18, 20).

VICTORIA: A Déli-tenger szellemeinek országa (16, 18, 20. 14 órakor: Válás olasz módra).

PROGRESUL (Ujarad): 13 szék (16). Rendkivüli küldetés. (18, 20).

SOLIDARITATEA (Gáj): Hüséges feleség. Kiegészités: Az igazi erő (17, 19).

MIKELAKA: Mindennap ünnep. Kiegészités: Párt és államvezetők látogatása Olténia tartományban (17, 19).

CFR (Grădiste): Asszony háziruhában. Kiegészités: Ádám és Éva Fiat Luxban (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA:

PÉCSKA: **Dacia:** A különös anya. **Victoria:** Asszonyok.

NAGYLAK: Az V. osztályt is hivták.

KÜRTÖS: Az élet forgatagában.

VILÁGOS: Dzsura.

PANKOTA: Egy csepp méz.

VINGA: A mi házunk.

Múzeum

megtekinthető — hétfő kivételével — naponta 10—13 és 17—20 óra között a Kulturpalotában.

A muzeum alábbi osztályai tekinthetők meg:

— az 1848-as forradalom muzeuma;

— állandó régészeti kiállitás;

— képtár;

— Arad-környéki néprajzi kiállitás.

Színház

KEDDEN, március 7-én délután fél 4 órakor és este fél 8 órakor: **Io, Mircea Voievod** (a Nagyváradi Állami Román Szinház vendégjátéka).

SZERDÁN, március 8-án este fél 8 órakor: **Act Venețian** (a Nagyváradi Állami Román Szinház vendégjátéka).

CSÜTÖRTÖKÖN, március 9-én este fél 8 órakor: **Rachieriţa** (I-bérlet).

SZOMBATON, március 11-én este fél 8 órakor: **Rachieriţa** (J-bérlet).

VASÁRNAP, március 12-én délután fél 4 órakor: **Rachieriţa** (bérletszünet), este fél 8 órakor: **Pentru alţii proastă, pentru ea desteaptă** (bérletszünet).

IDŐJÁRÁS

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, március 7-én, általában szép idő. Helyenként változó mennyiségü felhőzet, eső nélkül. Gyenge, majd mérséklődő déli, délnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet minusz 2 és plusz 3, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig plusz 10 és plusz 15 fok között váltakozik. Reggel helyi ködképződés.

Várható időjárás március 8-án és 9-én: továbbra is enyhe idő. Változó mennyiségü felhőzet, valószinüleg eső nélkül. A hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz.

TELEVÍZIÓ

KEDD

március 7.

18.00 Kicsinyeknek.
18.30 Kis iskolásoknak.
19.00 Esti TV-hiradó.
19.25 A bábolnai parasztfelkelés.
19.40 Dokumentumfilm.
20.00 Nevessünk...
20.45 A román szinház története.
22.30 Éjszakai TV-hiradó.

A Közélelmezési Tröszt

közli a fogyasztóközönséggel, hogy az EXPRES BÜFÉ, a helyiség átalakitása idején

az ARDEALUL penzió-vendéglőben működik

régi személyzetével és szokott készitményeivel.

Az ARTEX kisipari termelőszövetkezet

FELHIVJA A MEGRENDELŐK FIGYELMÉT

az 1965. évi 975. számu Miniszteri Határozatra. Ennek értelmében azokat a rendelt ruhákat, amelyek szállitási határideje óta több, mint 12 hónap telt el,

a megrendelőknek sürgősen át kell venniök

mert ellenkező esetben a szövetkezet ezeket március 31-ig értékesiteni tartozik és a VEVŐ ELVESZTI JOGÁT A HOZOTT ANYAGRA ÉS A BEFIZETETT ELŐLEGRE.

A városkörnyéki és rajoni falvak honpolgárai lelkesen járultak az urnák elé

Utódok

Vasárnap az urnák elé járultak a majlátiak is, azoknak a zselléreknek, béreseknek utódai, akiknek nem volt szavuk saját sorsuk felett, nem volt joguk csak a robotra, akiket a sötétség legmélyén tartottak, az írástudatlanságban, a babonák mitoszaiban. E jobbágyutódok ma már urai saját életüknek, akaratukat érvényre juttatják szavazataikkal is, hiszen ezt egy igazságos rend Alkotmánya biztositja számukra.

A falu életéhez ma már ugy hozzátartoznak az értelmiségiek, mint fához a levél, vizhez a csobogás. S az elvetett mag termékeny földre talált. Egy-egy előadást százak és százak hallgatnak végig. Fiatalok kulturegyüttesekbe csoportosulnak, olvasókörök tagjai, s ez mind a tanitók munkájának gyümölcse. Ezért is, megbecsülésük jeléül, négy tanitót jelöltek képviselőjüknek. S az értelmiségiek, az egyszerű parasztemberekkel karöltve harcolnak a felemelkedésért, a szebb és boldogabb életért.

A régi zsellérek dédunokái ma az egyetemek padjaiban ülnek. Említsünk neveket? Győrffi Illés fizika és kémia szakot végez, mások agrártudományi intézetbe járnak. Sorolhatnánk példákat. A tanitókon, tanárokon kivül mérnökök, technikusok tevékenykednek Majláton. A nagyüzemi gazdálkodást tudományos módszerekkel végzik. S a kémiában, biológiában és más tudományágakban a majlátiak otthonosan mozognak. Tanfolyamokon, előadásokon ismerkednek meg a tudomány, a kultura vivmányaival.

Szavaztak a majlátiak is. A Népi Demokrácia Frontjának jelöltjeire, akik között állattenyésztők, növénytermesztők, értelmiségiek vannak. Igy közösen dolgoznak, hogy gazdagabb legyen az élet Majláton is.

Az orczifalvi szavazóhelyiség előcsarnokában a helybeli nőbizottság kézimunkakiállitást rendezett.

Ünnep

Ünnepnapra virradt Fakert és Szentlány lakossága. Már a kora reggeli órákban csoportosan érkeztek a néptanács szavazóhelyiségé átalakitott, virágokkal, mintás faliszőnyegekkel, jelszavakkal diszitett egyik termébe a választópolgárok. Az első között lépett be hét fiatal fiu és leány. Tizennyolcévesek. Arcuk piros a hajnali friss levegőtől és nem kevésbé az izgalomtól. Először szavaznak s ez meghatványozza bennük az ünnepi érzést, az esemény fontosságát, jelentőségét.

..Jönnek, egyre jönnek: fiatalok és öregek, nők és férfiak, hogy leadják szavazatukat az NDF jelöltjeire. Eljött a Keller család: apa, anya, leányuk és vejük: Schlee József mezei brigádos ...később megérkezik a 89 esztendős Reiss Filip, a 85 éves Stefan Ioan is. Idő barázdálta arcukat, sok évtizedes nehéz munka görnyesztette meg hajdan egyenes hátukat... Most nyugodt, boldog öregségükre szavaznak...

Ruja Zena két kicsi fiát is magával hozta. S mig a legénykék az udvaron elhelyezkedett zenekar a harmadik utcába is elhallatszó vidám muzsikálására figyeltek, kerekre tágult csodálkozó-kivánosi szemekkel... anyuka napfényes jövőjükre adta le szavazatát.

Vladimirescun

A tavaszi nap kellemesen ontotta már sugarait, amikor Vladimirescura érkeztünk. Ünneplőbe öltözött emberek igyekeztek csoportokba verődve a választók háza felé. A 2. számu szavazóhelyiségnél 29 választókerület mintegy 2600 választója járult az urna elé. Idősek, fiatalok, állami gazdaságok dolgozói, termelőszövetkezeti tagok, olyan lakosok, akik Aradon dolgoznak, de a községben élnek. Valamennyien meggyőződéssel léptek az urna elé, adták szavazatukat jelöltjeikre, Vladimirescu további fejlődésére, az élet állandó javulására. Arhileu Raisa kezében még remegett a szavazócédula, amikor az urnába csusztatta. Életében most szavazott először. Ezen állampolgári jogának gyakorlását annak tudatában végezte, hogy ő neki már nem kellett megismerni a kizsákmányolás átkos körülményeit, számára a szocialista társadalomban biztositott a szép és gondtalan jövő. Morariu Atanasie kezében is remegett a szavazócédula, amikor az urnába helyezte. De nem az izgalomtól. Nolcvanegy év nehezedik vállaira. Ő nyugodt öregkorára s gyermekei további boldog életére adta szavazatát. Giscă Mihai, Gogonel Nicolae, Tircă Alexandru az állami gazdaság élenjáró fejői, állatgondozói is a 2. számu szavazóhelyiségben járultak az urnák elé, családtagjaikkal, munkatársaikkal együtt. Valamennyien bizalommal adták le szavazatukat jelöltjeikre és arra, hogy Vladimerscu az elkövetkező időben még nagyobb léptekkel fejlődjön. Most épül az uj, modern kulturház 1 015 000 lei beruházással. A Petru Groza téri iskolában a közelmultban két tantermet adtak át. Mintegy két kilométer hosszu köves utat épitettek a községben.

A 3. számu szavazóhelyiségben is szinte egymásután lépnek az emberek az urna elé. Itt 22 községi választókerület honpolgárai szentesitették jelöltjeik megválasztását, azokét, akik továbbra is képviselik kerületük ügyeit, problémáit. A jelöltekkel való találkozás alkalmával a választók sok elintéznivalót emlitettek Fick Márton jelölt előtt is. Vizlevezető árkok ásásának megszervezését, átjáróhidak épitését, stb. Hasonlóképpen kérték Konrád Antaltól is a sportélet fellendítését.

Vasárnap Vladimirescu választópolgárai — Veigland Terézia, Weber Péter az állami gazdaság, Wild Erzsébet, Povici Iosif a termelőszövetkezet élenjárói és az összes választók bizalommal adták le szavazatukat a jelöltekre.

Kultúrcsoporttal — a szavazás napján

A város még kihalt, de a máskor csendes Closca utcai vasutasklub udvara most vidám fiataloktól hangos. Nemsokára megérkezik a hatalmas autóbusz és mindenki helyet foglal.

Hova indul ez a jókedvü társaság? Március 5.-e — mint ismeretes, — igazi ünnep falun és ebben sok-sok városi is osztozni akar. Ezért is határozta el a Vasutas klub működő gárdája is, hogy szines, hangulatos müsorával vesz részt a vidékiek örömében.

Felbug a motor és már robogunk is.

Tornya. Körutunk első állomása. Délelőtt 10 óra lehet, de már gyülekeznek a kulturotthonban. Amig megkezdődik az előadás, benézünk az 51. számu szavazóhelyiségbe. Szaporán érkeznek az ünneplőbe öltözött tornyaiak. A lakosok többsége kora délelőtt eleget tett állampolgári kötelességének. Ottjártunkig a szavazóknak körülbelül 70 százaléka lépett az urnák elé. A legfrissebbek itt a fiatalok voltak. Hegedüs Anna, az mtsz KISZ-bizottságának titkára helyezte a legelső szavazólapot az urnába. Őt követte az ifjusági szervezet számos tagja, Jaksios Agáta, Szénási Mária és mások. A szavazóhelyiség korai látogatói között voltak Cornea Milanca, Pintér Rozália, Borocsik Anna és Simon Cornel, az állattenyésztési brigádból.

Visszatérünk a kulturotthonba. Már megkezdődött az előadás. A barátságos teremben még a széksorok között is állnak. A függöny előtt a szőke Olteanu Alexandru, Vlaicu Bîrnă költő szavaival tolmácsolja a szavazópolgárok őszinte érzését. A bájos Nastase Voichita következik. Csupa tüz és élet az előadott két népdal. Ki tagadhatná, hogy a fiatalos lendület a mozdulatok nyelvén különösen hatásosan érvényesül. Negrutiu Gheorghe és Pasca Florian fogarasi tánckettőse erről győzte meg a jelenlévőket. És szines forgatagként gyors egymásutánban következnek a felszabadult jókedvet sugárzó különböző müsorszámok. Repül az idő és azt vesszük észre, hogy viharos tapssal köszöni meg a hálás tornyai közönség a valóban ünnepi produkciót.

Nagy tömeg veszi körül a társasgépkocsit. Még a meleg hangulatu előadás élményeit tárgyalják a fiatalok. Indulunk. Integetéseket, mosolygó arcokat viszünk magunkkal üdvözletként. Pár perc mulva ismét kint vagyunk a tavaszi napsütésben fürdő földek között kanyargó országuton. Sikerült a „bemelegités". Ez mintha szárnyakat adott volna a fiuknak, lányoknak. Tréfák sziporkáznak, dalolás, zenélés kisér egész Pécskáig.

Rajonunk e nagyközségének lakoi is ezen a napon kifejezésre juttatták: Tudatában vannak, hogy állampolgári joguk gyakorlásával vivmányaikat erősitik és saját községük további fejlődését biztositják. Ezért is siettek nagy számban az urnák felé. A 29. számu szavazó központban délig az idetartozó 10 választókerület honpolgárainak 95 százaléka fordult meg. A legelsők között itt is szövetkezeti tagokat és diákokat jegyeztek fel, igy Lábas Pált, Sinka Rozáliát, illetve Csik János, Mátyás László, és Kovács István XI.-es tanulókat. Az Ogorul mtsz székhelyén lévő 26. számu központban szintén nagy volt a „forgalom". Az egyik lakos, Petran Roman szövetkezeti tag elmondotta, hogy szavazatával ő is elismerését fejezi ki az eddigi megvalósitásokért és a pécskaiak életszinvonalának további emelkedését támogatja. Petescu Doru tanár, édesanyjával jött el szavazni, aki ugyanabban az iskolában tanit, ahol fia. Igazi ünnepi hangulat uralkodott ennél a központnál is. Különösen, amikor megjelent a zenekar, a talpalá való hangjaira egy-kettő körbe fonódtak az emberek és frissen, fiatalosan ropták a hórát.

A koradélutáni vendégszereplés is a fiatalos jókedv jegyében állt. A hatalmas kulturotthonban — ahogy mondani szokás — egy tüt sem lehetett leejteni. Tapsvihar köszöntött minden egyes müsorszámot. Boca Cristina szépen, érzéssel szavalta az Acolo unde patria mă cheamă cimü verset. Hamisitatlan vidámságot teremtettek a zeneszámok, kezdve a népizenekar ardeleanajától Covaci Maria, Muscă Petru, Tripon Gheorghe, Vasile Popescu és Tămăjdan Ilie népdaláig. Külön kellene szólnunk a táncosokról. És persze nem illik hallgatni a meglepően jó képességü igen fiatal „muzsikusokból" álló tánczenekarról, amely szinte önmagát multa felül.

Késő délután lett, mire befutunk Nagylakra. A kulturotthon tőszomszédságában lévő 20. számu szavazóhelyiségben most már nem nagy az élénkség. De annál nagyobb volt a délelőtti órákban. Igy érthető, hogy érkezésünkig (délután fél 5-ig) 2255 honpolgár közül 2023 szavazott.

Mi ujat tudnánk mondani a vendégszereplő mükedvelőkről? Mintha nem is két előadás és többórás autókázás állt volna mögöttünk. Egy szó mint száz, meghódították a nagylakiakat is.

Végül elérkezett a bucsuzás pillanata. Jóleső fáradtsággal foglalt helyet a társaság a gépkocsiban. Indultunk vissza Aradra. Robogott a jármü és, hol közel, hol távol fények csillogtak az éjszakában. A szivből jövő, meleg üdvözlet fényei.

Farkas Tibor

Jobb áruellátást élelmiszerüzleteinkben!

A napokban az élelmiszerüzletek hus preparátumokkal (hideg felvágottak, szalonnafélék, füstölt oldalas, stb.) és tejtermékekkel történő ellátását elemeztük. Ezalkalommal több Alimentara üzletet meglátogattunk, elbeszélgettünk a vásárlóközönséggel is. Megállapitottuk, hogy egyik-másik üzletet igen jól látják el áruféleségekkel, idejében és a megrendeléseknek megfelelően szállitják a kért termékeket. De sajnos nem minden üzletben történik ez igy. Egyik másik — mint azt a terepen tapasztaltuk — „mostoha" bánásmódban részesül.

A hus preparátumok hiányát, illetve az ezekkel való gyenge ellátást tapasztaltunk a Gájban lévő 25. számu egységben, az ujaradi 30. számu üzletben, a Pernyávában lévő 34 számu boltban és más helyiségekben. Február 22-én nagyon gyengén látták el ezeket az egységeket. füstölt szalonnán kivül nem is találtunk más áruféleségeket. A 25. számu boltban például már több napja csak füstölt szalonnát lehet kapni. Amikor ott jártunk, éppen szerda volt és a „tervezés" szerint (melyet a 27. számu február 18-án kiadott körözvény szentesit) az egységben már böven kellett volna lennie hideg felvágottnak minden választékban, mivel az előirások hétfőt és csütörtököt jelölik meg mint ellátó napokat. A programált nap azonban már elmult, de az áruféleségek nem érkeztek meg.

Az emlitett egységek megrendeléseit nem igen kiséri figyelemmel az ICRA nagykereskedelmi vállalat. Vagy ha figyelemmel is kiséri azokat, nem törődik teljesitésükkel, sem mennyiségi, sem választéki vonatkozásban. Példákat még sorolhatnék, nem is egyet. Itt van például az Aurel Vlaicu uton lévő 177. számu üzlet, ahova nyolc megrendelt választékból csak öt érkezett meg, február 16-án. Hasonlóképpen gyengén látják el a 30. számu üzletet a Schmeltzer utcából. Február 22-én az üzletbe az olasz szalámiból mindössze 5 kilogrammot, a vadász-kolbászból két kilogrammot, és mintegy fél kilogrammnyi füstölt szalonnát és füstölt oldalast lehetett találni. Itt sem tartották be tehát „a grafikon előirásait". A vásárlók pedig ott várták az árut...

Elemeztük ezt a kérdést más szempontokból is. Február 18-ig létezett egy régi grafikon, mely még az elmult év utolsó negyedére vonatkozott. De ez a grafikon sem tükrözte az akkori követelményeket. Az IRIC részéről tehát sokkal többet kell tenni e téren. Ugyszintén kiderült az is, hogy a Husfeldolgozó Vállalatban még olyan tendenciók is léteznek, mely szerint csak a drágább áruféleségeket gyártják. A 22 lejen aluli termékeket nem nagyon „szeretik" készíteni.

A minőséggel kapcsolatban is tettünk fel néhány kérdést az üzletfelelősöknek. Általában meg vannak elégedve e termékekkel, de még mindig léteznek bizonyos „eltérések". Például igen nagy a viztartalma a parizernek, a füstölt szalonna tul vékony, a friss disznókolbász tartó burka tul gyenge, elszakadozik, az áru elromlik.

A tejtermékekkel történő ellátás az 1, 42 és 121-es üzletekben, valamint más tejcsarnokokban elég rendesen történik. Ez volt a vásárlók megjegyzése, amikor elbeszélgettünk velük. Akadnak azonban e téren is olyan üzletek, melyeket nem látnak el idejében és a megfelelő mennyiségben áruféleségekkel. Ezek közé tartozik a Cernei utcai 107-es számu üzlet (üzletfelelős Corbu Alexandru), ahol február 24-én a Dorna, Olt, Risnov, Ludus turóféleségek teljes egészében hiányoztak. De palackozott tejet sem lehetett találni. Mi az oka ennek? Nem rendelték meg az ICRA-tól idejében a szükséges áruválasztékot. Ugyszintén 9.30 órakor még nem érkezett meg a tej a Closca utcai 17. számu egységbe sem. Különben meg szeretnénk jegyezni azt, hogy ez az egység akkor már két napja, hogy nem kapott tejet. Vajon mit mondhat erről az ICIL vezetősége?

Az ICIL különben még más kérdésekben is elmarasztalható. Az utóbbi időben a megfelelő ellenőrzés hiányában a csomagoló eszközökre — papirra, kupakra — nem azt a dátumot ütik, amelyiken ki is árusitják. A vásárlók panaszkodtak is amiatt, hogy február 24-én több tejcsarnokban a Făgăras turóféleséget csütörtök, péntek és szombat felirattal hozták forgalomba, holott péntek volt. Vajon nem gondolnak arra az ICIL vállalatban, hogy az ilyen „tévedések" már árnyékot vetnek áruféleségeik minőségére és hirnevére?

Meglátogattuk az ICRA lerakatokat is. Ezeket sem találtuk kellően ellátva. Erről különben a számok beszélnek a legmeggyőzőbben. Február 24-én mindössze 18 választékot találtunk raktáron. Tizenöt választék hiányzott. Ezek közé tartozott a svájcer-paszta, a gyermekeknek szükséges krémek, a füstölt turóféleségek, a Bucegi és más áruféleségek. Érdekes az, hogy a kötelező választékok hiányoztak. Helyes volna, ha az emlitett illetékesek minél előbb javitanának munkájukon.

Roitan Ioan,
állami kereskedelmi felügyelő

EZEN A HETEN VETÍTIK

Az első esztendő

Napjaink egyik legtöbbet vitatott kérdése a fiatalok élete, magatartása, viselkedése. Érthető, hogy ezzel a témával mind többet foglalkozik a filmművészet is. Persze a feldolgozás sokféle lehet aszerint, hogyan akarják közölni a mondanivalót. Simonffy András forgatókönyvíró és Mészáros Gyula rendező a neorealizmust választotta, azt az irányzatot, amely igen alkalmas a jelenkor számtalan társadalmi, erkölcsi problémájának megvilágitására.

Endre és Ágnes szerelméről szól a film, azokról az akadályokról, amelyeket a fiataloknak le kell küzdeniök.

A film kétségtelen érdeme, hogy az élet teremtette reális nehézségek elkendőzése nélkül érzékelteti az elismerést érdemlő felelősségteljes emberi magatartást. Ennek lényege, hogy válságos helyzetekben sem szabad a megalkuvást választani, a kényelmesebb, a könnyebb megoldás nevében. Igy járnak el a fiatalok is a filmben, akik hisznek öszinte vonzalmukban, mindennél szilárdabb alapnak tartják szerelmüket és mélységes felelősség tölti el őket gyermekük jövője iránt. Olyan tényezők ezek, amelyek véglegessé teszik elhatározásukat. Agnesnek minden körülmények között férje mellett a helye. Hitük, erejük és a társadalmi valóság talajából sarjadó optimizmusuk az a forrás, amelyből meritenek, hogy hamarosan legyőzzék a nehézségeket.

Az első esztendő cimü uj magyar film főbb szerepeit olyan ismert és népszerü müvészek alakitják, mint Voith Ágnes, (Ágnes), Cs. Németh Lajos (Endre), Mészáros Ágnes (Ágnes anyja) és Szakáts Miklós (az apa).

A vitaminok jelentősége a tavaszi táplálkozásban

Télen az emberi szervezet meg van fosztva több természetes serkentőtől, amelyek között a legfontosabbak a napsugarak és egyes vitaminok. A téli hónapok nemcsak napsugárban szegények, de ebben az időszakban táplálkozásunkból is többé-kevésbé hiányoznak a létfontosságu vitaminok, mivel az élelmiszerek, konzerválás vagy pusztán állás révén is kisebb-nagyobb mértékben veszitenek vitamintartalmukból. Azok a tartalékok, amelyeket az emberi szervezet nyáron és az ősz folyamán a napsugarakból és a vitaminokból felhalmozott, fokozatosan kimerülnek a télen. Igy áll be a „tavaszi fáradtság"-nak nevezett állapot, amely lényegében nem más, mint egy hipopolivitaminozis (általános vitaminhiány). Ennek velejárója a csökkent fizikai és szellemi munkaképesség, valamint a betegségek iránti nagyobb fogékonyság.

Éppen ezért a tél végén és a tavasz elején fokozott gondot kell forditani arra, hogy táplálkozásunk ésszerü legyen és tartalmazza mindazokat a vitaminokat, amelyekből a tél folyamán a szükségesnél kevesebb jutott szervezetünknek.

Az alábbiakban röviden ismertetjük a szervezet számára legfontosabb vitaminokat, valamint azt is, hogy melv élelmiszerek tartalmazzák ezeket a legnagyobb mennyiségben.

A vitaminokat két nagy csoportba oszthatjuk. Az ELSŐBE a vizben oldódó (ugynevezett hidroszolubilis) vitaminok tartoznak. Ezek a B CSOPORT vitaminjai, valamint a C és PP vitaminok. A MÁSIK CSOPORTBA a zsirban oldódó (liposzolubilis) vitaminok tartoznak. Ezek az A, D, E és K vitaminok. Igen fontos tudni, hogy a vizben oldódó vitaminok igen kevéssé ellentállóak a főzéssel szemben, mig a zsirban oldódók jól birják a hevitést. Azt is kevesen tudják, hogy a C vitamin — amelynek hiánya ilyenkor tavasszal különösen érezhető — sokkal jobban konzerválható ecetben, mint sóban. (Ezt a vitaminokban igen gazdag paprika eltevésénél ajánlatos figyelembe venni). Különben a C vitamin a legkevésbé stabil, igen könnyen elbomlik, nemcsak főzés, de hosszabb ideig való állás következtében is. A multban a hosszu tengeri utakon a matrózok sokat szenvedtek a skorbut nevü „titokzatos" betegségtől, amely nem más, mint a C vitamin hiánya.

A C vitamin legnagyobb mennyiségben a zöldség és főzelékfélékben (elsősorban paprika és paradicsom), gyümölcsökben (citrom, narancs és grapefruit), valamint állati belső szervekben (máj, mellékvese, hipofizis) található. A C vitamin növeli a ragályos betegségekkel szembeni ellenállást, vérzésgátló, fokozza a sejtek táplálkozási folyamatát elősegiti a mellékvese hormonjainak működését. A C vitamin hiánya hozzájárul a vérzések kialakulásához, a ragályos betegségek iránti fogékonyság növekedéséhez, fogszuvasodást, gyomor és bélfekélyt, stb. okozhat.

Igen fontosak a szervezet számára a B csoportba tartozó vitaminok is (B_1, B_2, B_6, B_{12}, PP). Ezek a vitaminok elsősorban a gabonanemüek héjában, sörélesztőben, husban, állati belső részekben, tojás sárgájában, zöld- és száraz főzelékfélékben találhatók. Főzéssel, sütéssel szemben eléggé ellenállóak. (Tudnunk kell azonban, hogy ha szódabikarbonát teszünk a tésztákba, a lisztben található B vitaminok jóval gyorsabban elbomlanak sütésnél.) A B_1 vitamin hozzájárul az idegrendszer és az emésztőrendszer normális működéséhez, a szénhidrátok és zsiradékok jó felhasználásához a szervezetben, elősegiti a növekedést. A B_1 vitamin hiánya okozza a Beri-Beri-nek nevezett sulyos idegrendszeri megbetegedést. A B_2 vitamin a sejtek növekedésében és megujulásában játszik nagy szerepet.

A PP vitamin a vörös vértestek képződésében elengedhetetlenül szükséges és hiánya más vitaminokkal együtt, a pelagra nevü betegséghez vezet. (Ez a betegség a polgári-földesuri Romániában igen gyakori volt a szegény nép soraiban, melynek táplálléka ugyszólván kizárólag dohos kukoricaliszt volt.)

A-vitaminban igen gazdag a halolaj, máj, tojás sárgája, tej és a különböző főzelékfélék, elsősorban a retek és a paradicsom. (Ez utóbbiakban provitamin-elővitamin formájában található.) Az A vitamin fontos szerepet játszik a növekedésben, alkotó eleme a szem recehártyájának, védi a nyálkahártyát a fertözések ellen. Hiánya különböző sulyos szembetegségekben, valamint a test nyálkahártyáinak megbetegedésében mutatkozik meg.

A D vitamin a halzsirban, tejben, vajban, tojás sárgájában fordul elő. Provitaminja, az ergoszterol, a bőrben található, ahol a nap ibolyántuli sugarainak hatására D vitaminná változik. (Ezért olyan fontos, hogy a szervezet kellő mennyiségü napsugarat kapjon). A D vitamin hozzájárul az angolkór (rachitizmus), a fogszuvasodás, a tetanusz, a csonttörések és a TBC gyógyitásához.

A sterilitás elleni hatóanyagot tartalmazó E vitamin csirázott gabonamagvakban, tejben, vajban, tojás sárgájában található.

A vérzés csillapitásában jelentős szerepet játszó K vitamin, mikrobák hatására az emberi bélben is keletkezik. A természetben spenótban, paradicsomban, szójababban található.

Az elmondottakból is kitünik, hogy a különböző vitaminoknak milyen nagy szerepük van a szervezet normális működésének fenntartásában. Éppen ezért ebben az időszakban fokozottan kell törekednünk arra, hogy ésszerü táplálkozással biztositsuk szervezetünk vitaminszükségletét és megelőzzük a tavaszi vitaminhiánnyal járó kellemetlen tüneteket.

Dr. Naghi Teodor
orvos

Orvosi tanácsok

Először az életben

Szőttesekkel, népmüvészeti tárgyakkal és kézimunkákkal diszitették fel a szavazóhelyiségeket Kürtös községben. Ünneplőbe öltözött házak és emberek köszöntötték a képviselőválasztás napját.

Mot Ioan, a helybeli liceum tanulója meghatódottan beszél élete első szavazásáról. Megértjük meghatódottságát. A szocializmus évei tették számára lehetővé, hogy egy olyan községben végezhesse liceumi tanulmányait, melyben a multban alig volt értelmiségi, s melyben az analfabetizmus is hosszu időn keresztül éreztette káros nyomait.

— Nyelvészeti fakultásra készülök — mondja Mot Ioan természetes hangon, melyben benne van egész életünk igenlése. Ő már ebben a korban nőtt fel, ezt ismeri, ez természetes számára. Számára a mult: történelem, ugyanugy, mint elsőszavazó barátja Mot Teodor számára is, akit a mérnöki fakultásra készit fel a helybeli liceum. Uj iskolában tanul már ő is.

Szóbaálltunk a legfiatalabb választókkal. Brînzan Floricaval, aki a Fructexportnál dolgozik. Vidican Traian vasuti munkással. Rusan Ioan kereskedelmi dolgozóval. Tăsădan Traian vagongyári lakatossal. Mindnyájuk arcán ugyanaz az öröm: ők is az ország teljes jogu állampolgáraivá váltak s ezután nemcsak munkájukkal, de állampolgári jogaik gyakorlásával is ott lesznek szocialista államunk épitőmunkájában.

MI ÚJSÁG A KÜLPOLITIKÁBAN

A vietnámi néphadsereg főparancsnokságának jegyzéke a nemzetközi felügyelő és ellenőrző bizottsághoz

HANOI. (Agerpres).

A vietnámi néphadsereg főparancsnokságának összekötő kirendeltsége jegyzéket intézett a vietnámi nemzetközi felügyelő és ellenőrző bizottsághoz, tiltakozva az amerikaiaknak a Vietnámi DK ellen intézett ujabb támadásai ellen. A jegyzék az ujabb eszkalációs lépések között felsorolja az amerikai tüzérségnek a demilitarizált övezet elleni legutóbbi támadásait, az észak-vietnámi folyók elaknásitását és a Vietnámi DK partvidékének bombázását a 7. amerikai flotta hadihajói által.

A vietnámi néphadsereg főparancsnokságának összekötő kirendeltsége felkérte a vietnámi nemzetközi felügyelő és ellenőrző bizottságot, hogy kötelezettségeinek megfelelően tegye meg a hatékony lépéseket az USA Vietnámban folytatott agressziós háborujának megszüntetésére.

A hazafias erők támadása katonai repülőterek ellen

SAIGON. (Agerpres).

Vasárnap éjjel a dél-vietnámi hazafiak aknatüzet zuditottak a Chu Lai-i amerikai katonai repülőtérre — tudatja a dél-vietnámi amerikai parancsnokság közleménye. Több repülőgép megrongólódott, hét amerikai katona megsebesült.

A hazafiak aknavetőkkel lőtték az amerikai csapatoknak az ugynevezett C-övezetben lévő egyik állását. Az amerikai közlemény szerint az USA csapatainak husz katonája megsebesült.

Ugyancsak vasárnap éjszaka a Nemzeti Felszabaditási Front egységei lelőttek négy amerikai helikoptert. A helikopterek személyzetének nyolc tagja szörnyet halt. Az egyik gép a Saigon folyóba zuhant alig három kilométerre a fővárostól.

Lezajlott a franciaországi választások első menete

PARIZS. Georges Dascal, az Agerpres tudósitója közli:

A franciaországi törvényhozási választások vasárnap lezajlott első menetét a választók nagyszámu részvétele, az V. Köztársaság hivei pozíciójának viszonylagos stabilitása, a baloldali erőkre adott szavazatok jelentős növekedése és a többi politikai alakulatok számottevő veszteségei jellemezték.

A szavazattól tartózkodó személyek aránya 20 százaléknál kisebb volt, ami jelentős választási sikernek számit Franciaországban (1962-ben a választók 31 százaléka tartózkodott a szavazástól). A választók száma tehát ezuttal lényegesen nagyobb volt: 22 392 000 az 1962 novemberi 18 333 000-rel szemben.

A végleges eredmények a fővárosban a következők: az V. Köztársaság csoportjai — 8 453 512 (37,75 százalék), 1 508 420-szal több, mint az előző választásokon: Kommunista Párt — 5 029 808 (22,46 százalék), 1 026 255 szavazattal több, mint az előző választásokon: Demokratikus és Szocialista Baloldali Szövetsége — 4 207 166 (18,79 százalék), 547 788 szavazattal több; Demokratikus Centrum — 2 864 272 (12,79 százalék), 205 600 szavazattal kevesebb, mint 1962-ben. A többi szavazaton kisebb politikai csoportosulások osztozkodtak. Megállapitható, hogy az V. Köztársaság csoportjai néhány tizedszázalékos veszteséget szenvedtek, a Kommunista Párt 0,52 százalékos növekedést ért el, a Demokratikus Centrum vesztesége pedig több, mint 4 százalék volt.

A szavazás első menete csupán 73 választókerületben döntötte el a mandátum sorsát: a jelöltek egyike csak ennyi kerületben kapta meg a leadott szavazatok több, mint felét. E 73 mandátum közül 62-öt a volt többségi párt, nyolcat a Kommunista Párt, kettőt a Demokratikus Centrum és egyet a Demokratikus és Szocialista Baloldali Szövetsége kapott.

A pártoknak nem egészen 48 óra áll rendelkezésükre, hogy kidolgozzák taktikájukat a szavazás második menetére.

Ünnepélyesen megnyitották a lipcsei nemzetközi tavaszi vásárt

Nagy érdeklődés a román termékek iránt

LIPCSE. (Agerpres).

Szombat este, a lipcsei operában diszülést tartottak a nemzetközi tavaszi vásár megnyitására. Az ülésen részt vett Walter Ulbricht, az NSZEP KB első titkára, a Német DK Államtanácsának elnöke, Willi Stoph, a Minisztertanács elnöke, a kormány számos tagja és a Német DK politikai életének képviselői, külföldi kormányküldöttségek. Románia Szocialista Köztársaság kormányküldöttségét Constantin Scarlat vegyipari miniszter vezeti.

Az ünnepségen J. Balkow, a Német DK Minisztertanácsának alelnöke mondott beszédet.

Hetven országból (11 szocialista, 30 fejlődésben lévő, a többi kapitalista) több mint 10 000 cég és külkereskedelmi szervezet mutatja be termékeit különböző pavilonokban és iparáganként a kiállitás 350 000 négyzetméternyi területén.

Az amerikai cégek kiállitási területe 30 százalékkal nagyobb, mint az előző vásáron volt. Németország Szövetségi Köztársaságát 1100, Nyugat-Berlint 169 cég képviseli.

Románia Szocialista Köztársaság az idén mutatja be először iparáganként termékeit. Kiállitási területe 2500 négyzetméter. A központi tájékoztató irodában makettek és olyan iparcikkek láthatók, amelyek nincsenek kiállitva az egyes iparágak pavilonjaiban.

Ipari termékeink, mint például az F—200-as furóberendezés, az U—650-es, U—651-es és S—650-es traktorok és más mezőgazdasági gépek, tehergépkocsik és más termékek már a vásár első napjaitól kezdve magukra vonták a szakemberek és a látogatók figyelmét. Nagy érdeklődés nyilvánul meg szerszámgépeink, különösen a programvezérlésü 3200 milliméteres karusszelesztерga iránt. A román ipar fejlődése a kiállitott vegyi, elektrotechnikai, gépgyártó- és fafeldolgozó ipari termékeken és a gördülőanyagon is megfigyelhető. E tekintetben különösen kitünik a villamos Diesel-mozdony és a tehervagonok.

Vasárnap délelőtt Paul Scholz, a Német DK Minisztertanácsának alelnöke megtekintette a román kiállitást. Paul Scholz elismeréssel nyilatkozott kiállitott termékeinkről, főleg a furóberendezésekről.

Gheorghe Cioară külkereskedelmi miniszter Stockholmba érkezett

Gheorghe Cioară külkereskedelmi miniszter hétfő reggel Stockholmba utazott. Vele együtt utaztak tanácsosok és szakértők.

☆

STOCKHOLM. (Agerpres). — Gheorghe Cioară, Románia Szocialista Köztársaság külkereskedelmi minisztere hétfő délután hivatalos látogatásra Stockholmba érkezett, hogy aláirja az uj román—svéd kereskedelmi egyezményt. Gheorghe Cioară több megbeszélést folytat, Gunnar Lange svéd kereskedelmi miniszterrel és Torsten Nilsson külügyminiszterrel.

Román kormányküldöttség utazott Szíriába

Hétfő délelőtt a sziriai kormány meghivására kormányküldöttség utazott a Sziriai Arab Köztársaságba, élén Alexandru Boabă kőolajipari miniszterrel, hogy részt vegyen Sziria nemzeti ünnepe alkalmából rendezendő damaszkuszi ünnepségeken.

Moszkvában szovjet-japán árucsere egyezményt irtak alá

MOSZKVA. (Agerpres).

Hétfőn Moszkvában szovjet—japán árucsere-jegyzőkönyvet irtak alá. Az egy évre szóló jegyzőkönyv 480 millió dollár értékü árucserét irányoz elő, ami rekordszámot jelent a szovjet—japán kereskedelemben. A Szovjetunió gépeket, fát, kőolajtermékeket, ércet, szenet, nyersvasat, gyapotot szállit Japánnak, ahonnan vegyipari, könnyü- és élelmiszeripari berendezéseket, gyapjukelméket, kötöttárut, cipőt és más árukat importál.

Világszerte

Elitélik a Vietnámi DK területe elleni amerikai légitámadásokat

LONDON. (Agerpres).

A New Statesman cimü hetilap egyik cikkében elitéli a Vietnámi Demokratikus Köztársaság területe elleni amerikai légitámadásokat. Amint a cikk hangsulyozza, az amerikai légierők lakóházakra, pagodákra, kórházakra és más olyan objektumokra összpontositják támadásaikat, amelyeknek katonai szempontból semmi fontosságuk nincs. „Ezeket az objektumokat hosszas és rendszeres támadásoknak vetik alá" — mutat rá a cikk.

Ha az amerikai bombatámadásoknak az a céljuk, hogy demoralizálják a népet, akkor voltaképpen pontosan az ellenkező hatást váltják ki. „A vietnámi nép kinyilvánitja azt az elhatározását, hogy folytatja a harcot az agresszor legyőzéséig" — mutat rá befejezésül a cikk.

☆

NEW YORK. (Agerpres).

A „béketestület" több mint 800 volt tagja levelet intézett Johnson elnökhöz, elitélve az amerikai kormány vietnámi politikáját. Az amerikaiak vietnámi katonai intervenciója — hangsulyozza a levél — nem hozhatja meg a békét a világ e részén. A levél szerzői kiemelik, hogy az amerikai ifjak megtagadják a bevonulást, mert nem akarják, hogy Vietnámba küldjék őket. Az amerikaiak vietnámi beavatkozása — irja befejezésül a levél — megrenditette az amerikai népnek a washingtoni kormány politikájába vetett hitét.

☆

WASHINGTON. (Agerpres).

Mike Mansfield, az amerikai szenátus demokrata többségének vezére és Charles Percy, Illinois állam republikánus szenátora az amerikai televizionak adott interjujában sikraszállt a vietnámi összes hadműveletek megszüntetése mellett. Nemrég Robert Kennedy szenátor a szenátusban kijelentette, hogy a vietnámi konfliktus békés rendezéséhez vezető első lépésként meg kell szüntetni a Vietnámi DK elleni amerikai bombatámadásokat. **„Én ezen tulmenően** — mondotta Mansfield — **tüzszünetet javasolok, vagyis azt, hogy vessenek véget a szárazföldi, tengeri és légi akcióknak, beleértve a bombatámadásokat is".** E tüzszünet ki kell, hogy terjedjen valamennyi övezetre s részt kell vennie benne a konfliktusban szereplő összes haderőknek.

Mansfield kijelentette, hogy **„jobb lett volna, ha Johnson elnöktől indul ki egy ilyen javaslat".** Percy szenátor kijelentette, hogy mindenben egyetért Mansfield javaslatával.

☆

ROMA. (Agerpres).

Rómában ifjusági tüntetést rendeztek az Egyesült Allamok vietnámi agressziója ellen. A tüntetők — kulturális, vallási és diákegyesületek tagjai — követelték az Észak-Vietnám elleni bombatámadások és a vietnámi nép elleni agresszió megszüntetését.

A vietnámi békéért és szabadságért küzdő olasz bizottság peticiót szándékszik benyujtani a parlamentben. A petició követeli az Észak-Vietnám elleni bombatámadások megszüntetését, a Dél-vietnámi Nemzeti Felszabaditási Front elismerését a vietnámi nép egyedüli képviselőjeként, valamint a Vietnámra vonatkozó 1954. évi genfi egyezmények tiszteletben tartását.

Buenos Aires

Törvény a „polgári védelemre" vonatkozólag

BUENOS AIRES. (Agerpres).

Az argentin kormány uj törvényt hozott a „polgári védelemre" vonatkozólag. A törvény értelmében az ország területén élő 14 éven felüli összes argentin és külföldi lakosok mozgósithatók. Az uj törvény a diplomáciai kar tagjaira és a külföldi katonákra nem vonatkozik.

Az argentin főváros politikai megfigyelői szerint az uj törvénnyel a kormány azt a célt követi, hogy megakadályozza az Argentin Általános Munkásszövetséget a gazdasági és szociális kormánypolitika ellen irányuló akciótervének folytatásában.

A szakszervezeti központok vezetői, akik egyik nemrég tartott összejövetelükön elhatározták, hogy a hatósági megtorlások és fenyegetőzések ellenére folytatják harci programjukat, ismét összeülnek, hogy áttekintsék az uj körülmények között előállt helyzetet.

A NASA képviselőinek borúlátó nyilatkozatai

CAPE KENNEDY. (Agerpres).

Az Apolló ürkabinban januárban keletkezett tüz miatt, amely három amerikai ürhajós halálát okozta, a NASA (Országos Ürhajózási és Ürkutatási Hivatal) vezetői borulátóan vélekednek arról a tervről, hogy az USA 1970-ig embert küld a Holdra. James Webb, a NASA igazgatója kijelentette, hogy csak több hónapi tüzetes vizsgálat után lehet megállapitani, változatlan marad-e az Egyesült Allamok emlitett terve. George Müller, a NASA vezetőségének egy másik tagja ugy véli, hogy az 1970-ig tartó kozmikus program nem zárja ki egy amerikainak a Holdraszállását, „de ennek esélyei csökkentek". Valószinü, hogy egy Apolló ürhajó első Föld körüli repülésére sem kerül sor a kitüzött időpontban, vagyis ez év végéig — mondotta Robert Seamans, a NASA helyettes vezérigazgatója. A NASA három fenti képviselője az ürhajózási és ürkutatási szenátusi bizottság tagjai előtt hangsulyozta, hogy az oxigént haladéktalanul olyan gázokkal kell helyettesiteni, amelyek kizárják a meggyulladás lehetőségét. Ehhez pótalapok szükségesek a kutatások és az ujabb tervek elkészitésének céljaira. Ezért a NASA képviselői ellenezték, hogy a fokozott vietnámi háborus kiadások miatt csökkentsék az ürkutatások céljaira szolgáló alapokat.

Felismerték Franz Stangl náci háborús bűnöst

BRASILIA. (Agerpres).

A néhány nappal ezelőtt Sao Paulóban letartóztatott Franz Stangl náci háborus bünöst szembesitették Stanislaw Szmajner lengyel származásu brazil állampolgárral, a sobibori haláltábor egykori fogjával. Szmajner felismerte Stanglt és kijelentette, hogy őt terheli a fő felelősség körülbelül egy millió sobibori zsidó fogoly meggyilkolásáért.

Szmajner, aki akkoriban 16 éves volt, részt vett abban a foglyokból összeállitott csoportban, amely az ujonnan érkezettektől elkobozta az ékszereket és az értéktárgyakat. Amint mondotta, Stangl a legnagyobb gonddal kerülte, hogy a tábor börtön vagy kivégzőhely látszatát keltse és rendkivül kedvesen fogadta a foglyokat. Csakhamar azonban elkészitette ezek kivégzésének programját, s különösen a gázkamrákat használta fel erre a célra.

Az Ultima Hora brazil lap értesülései szerint Stangl beismerte a Szmajner által elmondottak egy részét.

Három volt SS-tiszt ügyének vizsgálatát kezdték meg

BONN. (Agerpres).

Nyugatnémet sajtójelentések szerint a hamburgi törvényszék megkezdte három volt SS-tiszt ügyének vizsgálatát. A tisztek a második világháború idején különleges büntető osztagok tagjaiként részt vettek sok ezer lakos meggyilkolásában, Lengyelország és a Szovjetunió ideiglenesen megszállt területén.

A háboru után hamis személyazonossági iratokkal mindeddig sikerült elrejtőzniük. Huszonegy év után fogták el és most a hamburgi törvényszék elé állitják őket.

Tanzániában az utóbbi időben számos olyan intézkedés történt, amely biztositja az állam ellenőrzését a gazdasági élet különböző területein a külföldi befolyással szemben. Képünk a Dar-es-Salaamban lezajlott antiimperialista és antikolonialista tüntetésen készült.

KŐOLAJKÉRDÉSEKKEL FOGLALKOZÓ ARAB KONFERENCIA KEZDŐDÖTT BAGDADBAN

BAGDAD. (Agerpres).

Hétfőn Bagdadban megnyilt az arab országok kőolajipari kérdésekkel foglalkozó hatodik értekezlete. Jelen van mintegy 400 szakértő az arab országokból, az ebben az övezetben érdekelt nagy kőolajtársaságok megfigyelői, valamint franciaországi, USA-beli, angliai, NSZK-beli, szovjetunióbeli, olaszországi, indiai és más országokbeli megfigyelők.

A megnyitóülésen beszédet mondott Abdel Rahman Aref, Irak elnöke és Taleb iraki miniszterelnök.

Az iraki nép véleménye szerint — hangsulyozta Aref elnök — a kőolaj lényegbevágó szerepet tölt be gazdaságának erősitésében és gyakorlati eszköz az ország gazdasági elmaradottságának felszámolására. Remélem — folytatta az elnök —, az idegen kőolajtársaságok nem tanusitanak majd negativ magatartást és nem komplikálják a helyzetet más országok vagy olyan problémák belekeverésével, amelyekhez a kőolajexportáló államoknak semmi közük sincsen... A társaságoknak vállalniuk kell a felelősséget a multban elkövetett hibákért.

Az arab országok kőolajipari kérdésekkel foglalkozó értekezletét rendszerint kétévenként tartják meg.

Lübke elnök szöuli látogatásáról

SZOUL. (Agerpres).

Heinrich Lübke, Németország Szövetségi Köztársaságának elnöke március 6-án befejezte ötnapos dél-koreai hivatalos látogatását és Bangkokba utazott.

A látogatás után kiadott közös közlemény rámutat, hogy egyezmény jött létre a gazdasági együttmüködés terén. Egyben kiemeli, hogy Németország Szövetségi Köztársasága tőkeberuházással járul hozzá Dél-Korea gazdasági fejlesztéséhez.

PILLANTÁS A NAGYVILÁGBA

■ Hétfőn szivroham következtében meghalt Kodály Zoltán, a közismert magyar zeneszerző és muzikológus.

■ Március 4-én és 5-én Helsinkiben plenáris ülést tartott a Finnországi Kommunista Párt Központi Bizottsága. Az ideológiai munka pártfeladatairól szóló jelentést Erkki Salomaa, a párt alelnöke terjesztette elő. Az ülésen megvitattak számos belpolitikai kérdést is.

■ Genfben hétfőn nemzetközi szakértőcsoport ült össze, hogy tanulmányozza a nukleáris fegyver használatából származó következményeket és azok kihatását az ilyen fegyverekkel rendelkező országok biztonságára és gazdaságára.

A szakértőcsoport zárt ajtók mögött folytatja munkálatait. A csoport összehivását U Thant, az ENSZ főtitkára inditványozta, az ENSZ-közgyülés 21. ülésszakán előterjesztett jelentésében.

■ A kirgiz fővárosban működő Fizikai és Mechanikai Intézetben kis méretü furógépet szerkesztettek. Az eredeti konstrukcióju gép automata készüléke a kőzetszilárdságtól függően állitja be az optimális furási sebességet. A 46 milliméter átmérőjü lyukat mélyitő furó percenként átlag 45 centimétert halad előre.

■ A New York-i Bernard Baruch-alapitvány vasárnap versenypályázatot irt ki a legjobb levegő- és viztisztitási terv elkészitésére. A pályázaton magánszemélyek, cégek vagy tőkecsoportok vehetnek részt. A feltételek szerint a tervezőknek figyelembe kell venniük az erdők, a tengeri állatok, a szárazföldi vadállatok védelmét és természetesen a nagyvárosi lakosság egészségvédelmét. Az alapitvány elnökévé nemrégiben választották meg Harrison Salisburyt, a The New York Times helyettes főszerkesztőjét, aki nemrégiben dijat nyert vietnámi riportjaival.

■ Legfrissebb monroviai hirek szerint 40 személy tulélte a Varig társaság brazil repülőgépének katasztrófáját. A repülőgépszerencsétlenség vasárnap reggel a libériai főváros repülőtere közelében történt. A gép fedélzetén 77 utas és 19 főnyi személyzet tartózkodott. A helyszinre érkezett mentőcsapatok megállapitották, hogy a szerencsétlenséget a pilóta vezetési hibája okozta. Leszálláskor a pilóta elvétette a kifutópályát, s a gép egy maniokaültetvényre zuhant.

■ Mohamed Szaid Nagit, az ugynevezett Dél-Arábiai Szövetség egyik miniszterét vasárnap ismeretlen személy meggyilkolta.

■ A johannesburgi Sunday Express nemrégiben megirta, hogy a Dél-afrikai Köztársaság területén 400 zsoldost képeznek ki Moise Csombe számára. A zsoldosok vezetője Pretoriában tárgyalt Neville Warringtonnal, Moise Csombe főügynökével. A volt kongói miniszterelnök beleegyezett abba, hogy körülbelül 450 000 font sterlinget helyezzen letétbe egy dél-afrikai bankban a zsoldosok kongói intervenciója költségeinek fedezésére. A Sunday Express rámutat, hogy a zsoldosok felszerelése és lőszerkészlete belga, illetve amerikai eredetü.

■ A Lake Central Airlines amerikai légiforgalmi társaság egyik utasszállitó repülőgépe vasárnap este az Ohio állambeli Kenton közelében lezuhant. A repülőgép 34 utasa szörnyethalt.

■ „Guayanának és a Karib-tengeri övezet többi országainak távol kell tartaniok magukat az Amerikai Államok Szervezetétől" — jelentette ki Cheddi Jagan, a Guayanai Népi Haladó Párt elnöke.

„Sem Guayana, sem e térség többi országai nem nyernének semmit azzal, ha e szervezet tagjaivá válnának. Az AASZ — mondotta Jagan — olyanszerü szervezet, mint a NATO, SEATO és CENTO. Ez a katonai szövetség semmivel sem járul hozzá a latin-amerikai népek gazdasági és szociális helyzetének javitásához" — hangoztatta Jagan.

■ Az Arab Liga székházában bejelentették, hogy az egyesitett védelmi tanács március 11-én ül össze Kairóban. A fő napirendi kérdés az arab világ katonai helyzete lesz. Az ülésszak Ali Amer tábornoknak, az egyesitett arab vezérkar főparancsnokának jelentésével kezdődik. Szaud-Arábia és Jordánia nem fogja képviseltetni magát a kairói összejövetelen.

A Vörös Lobogó szerkesztősége és kiadóhivatala: Stejarului utca 2—4. szám. Telefon: szerkesztőség: 16-92, 30-87, 35-69; kiadóhivatal: 28-34; nyomda: 30-93, 20-77. — Tip. I.P.B.A.

40 468